

## Výročná správa o činnosti Centra pre medzinárodnoprávnu ochranu detí a mládeže za rok 2003

### 1. Identifikácia organizácie

Názov: Centrum pre medzinárodnoprávnu ochranu detí a mládeže  
Sídlo: Bratislava, Špitálska č.6  
Rezort/zriaďovateľ: Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR  
Riaditeľka a vedúca služobného úradu Centra: JUDr. Alena Mátejevová  
Forma hospodárenia: rozpočtová organizácia  
Kontakt: telefón: 02/59752315  
fax: 02/52962895  
e-mail: cipc@employment.gov.sk  
www.cipc.sk

### Hlavné činnosti:

Centrum pre medzinárodnoprávnu ochranu detí a mládeže /ďalej len Centrum / je jediným celoslovenským štátnym orgánom v priamom riadení MPSVR SR, zabezpečujúcim priamo vykonávanie medzinárodných dohovorov, ktorými je SR viazaná v oblasti:

- vymáhania výživného
- medzinárodných únosov detí
- medzištátnych osvojení

Súčasne Centrum za Slovenskú republiku plní i úlohy korešpondenta Medzinárodnej sociálnej služby so sídlom v Ženeve.

Priority, ciele a postupy Centra ako ústredného orgánu sú presne vymedzené príslušnými medzinárodnými dohovormi (podrobný prehľad uvedený na str. 2,3 Výročnej správy) a Zákonom č. 195/1998 Zb.z. o sociálnej pomoci v znení neskorších predpisov.

Plnenie hlavných činností je trvalé, časovo neohraničené, pričom zmluvné štáty tieto činnosti realizujú prostredníctvom svojich ústredných orgánov v určených lehotách a v predpísanej forme, ako to vyplýva z medzinárodných dohovorov.

### 2. Poslanie a strednodobý výhľad organizácie

Centrum bolo zriadené rozhodnutím MPSVR SR č. 1030/1993 KM s účinnosťou od 1.2.1993 ako priamo riadená rozpočtová organizácia MPSVR SR. Podľa Zákona č.195/1998 Zb.z. o sociálnej pomoci v znení neskorších predpisov bolo Centrum zaradené medzi štátne orgány sociálnej pomoci, s účinnosťou od 1.7.1998.

**Poslaním** Centra je poskytovanie právnej pomoci pre oprávnené osoby vo vzťahu k cudzine, a to priamym výkonom medzinárodných dohovorov v oblasti vymáhania výživného, medzinárodných únosov detí a medzištátnych osvojení, ako i zabezpečovanie medzinárodnej sociálnoprávnej ochrany detí ako korešpondent Medzinárodnej sociálnej služby.

Za týmto účelom Centrum:

- a/ plní úlohy prijímajúceho orgánu a odosielajúceho orgánu v oblasti vymáhania výživného
- b/ plní úlohy ústredného orgánu v oblasti únosov detí a úpravy styku rodiča s dieťaťom podľa medzinárodných dohovorov
- c/ plní úlohu ústredného orgánu v oblasti medzištátnych osvojení podľa medzinárodného dohovoru
- d/ vykonáva funkciu kolízneho opatrovníka na základe rozhodnutia súdu Slovenskej republiky v niektorých konaniach o starostlivosti o deti s medzinárodným prvkom
- e/ poskytuje právnu pomoc a poradenstvo najmä pri vymáhaní výživného vo vzťahu k cudzine, únosoch detí, medzištátnych osvojeniach
- f/ plní ďalšie úlohy v oblasti sociálnoprávnej ochrany vo vzťahu k cudzine podľa osobitných predpisov
- g/ plní ďalšie úlohy vyplývajúce pre Slovenskú republiku z medzinárodných dohovorov, týkajúcich sa sociálnoprávnej ochrany

Od svojho vzniku v roku 1993 bolo Centrum zamerané predovšetkým na poskytovanie právnej pomoci pri vymáhaní výživného v cudzine, vzhľadom k svojmu postaveniu ako prijímajúceho a odosielajúceho orgánu SR. V tejto oblasti Centrum priamo aplikuje medzinárodné dohovory, ktorými je Slovenská republika viazaná a to:

- Dohovor o vymáhaní výživného v cudzine zo dňa 20.6.1956  
(Vyhl. č. 33/1959 Zb.z.)
- Dohovor o uznaní a vykonateľnosti rozhodnutia o vyživovacej povinnosti k deťom  
zo dňa 15.4.1958 (Vyhl. č. 14/1974 Zb.z.)
- Dohovor o uznávaní a výkone rozhodnutí o vyživovacej povinnosti zo dňa 2.10.1973  
(Vyhl. č. 132/1976 Zb.z.)

Haag

Podrobný prehľad zmluvných štátov obsahuje príloha - tabuľka č.1

Vo vzťahu k štátom, ktoré nie sú zmluvnou stranou uvedených dohovorov, Centrum poskytuje právnu pomoc na základe uplatnenia reciprocity alebo na základe vykonávania dvojstranných zmlúv, upravujúcich uznanie a výkon rozhodnutí o výživnom.

V roku 2001 Slovenská republika ratifikovala mnohostranné dohovory v dvoch, pre Centrum významných oblastiach:

- medzinárodných únosov detí
- medzištátnych osvojení detí

Jedná sa o nasledovné dohovory:

- **Dohovor o občianskoprávných aspektoch medzinárodných únosov detí zo dňa 5.10.1980** - „Haagsky dohovor“  
( **Oznámenie MZV SR č. 119/2001 Z.z.** )

- **Európsky dohovor o uznávaní a výkone rozhodnutí týkajúcich sa starostlivosti o deti a obnove starostlivosti o deti zo dňa 20.5.1980** – „Európsky dohovor“  
/ **Oznámenie MZV SR č. 366/2001 Z.z.** /

- **Dohovor o ochrane detí a o spolupráci pri medzištátnych osvojeniach zo dňa 29. 5. 1993**  
- „Dohovor o osvojeniach“  
/ **Oznámenie MZV SR č. 380/2001 Z.z.** /

Podrobný prehľad zmluvných štátov obsahuje príloha - tabuľka č. 2,3.

S cieľom zabezpečiť ich priame vykonávanie v podmienkach Slovenskej republiky, vláda SR určila Centrum:

- uznesením č.858 zo dňa 2.12.1997 za ústredný orgán podľa čl.6 Haagskeho dohovoru
- uznesením č.1017 zo dňa 6.12.2000 za ústredný orgán podľa čl.2 Európskeho dohovoru
- uznesením č.914 zo dňa 8.11.2000 za ústredný orgán podľa čl.6 Dohovoru o osvojeniach a ako orgán príslušný pre vydávanie osvedčenia podľa čl.23 Dohovoru o osvojeniach.

Od 1.1.2002 sa stal pre Slovenskú republiku účinný ďalší medzinárodný dohovor v oblasti ochrany detí :

- **Dohovor o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní a výkone a spolupráci v oblasti rodičovských práv a povinností a opatrení na ochranu dieťaťa zo dňa 19.10.1996**

- „Dohovor o rodičovských právach“

/ **Oznámenie MZV SR č. 344/2002.z.** /

Pri jeho vykonávaní plní Centrum dielčie úlohy podľa čl.40 dohovoru. Ústredným orgánom podľa čl. 29 dohovoru bolo uznesením vlády SR určené Ministerstvo spravodlivosti SR. MPSVR SR bolo uznesením vlády SR určené ako orgán na vykonávanie čl.33 dohovoru.

Ďalšou trvalou úlohou Centra je funkcia korešpondenta Slovenskej republiky v systéme Medzinárodnej sociálnej služby so sídlom v Ženeve (ISS). Hlavným poslaním korešpondenta je poskytovanie informácií právnej povahy v oblasti medzinárodnoprávnej ochrany detí, zabezpečenie prijímania primeraných opatrení na ochranu práv detí a vzájomná výmena skúseností z vykonávania medzinárodných dohovorov.

Korešpondent má taktiež možnosť riešiť konkrétne prípady poskytovania právnej ochrany deťom, ktoré sa ocitli v život ohrozujúcej situácii, v súčinnosti s príslušnými orgánmi jeho domovského štátu. Do tejto problematiky však nespádajú prípady maloletých migrantov a detí bez sprievodu, riešenie ktorých má v kompetencii MPSVR SR. Centrum spolupracuje s 20 pobočkami ISS, Generálnym sekretariátom ISS a korešpondentmi z viac ako 100 krajín celého sveta.

Centrum vykonáva i funkciu kolízneho opatrovníka dieťaťa podľa §37 ods.2 Zákona o rodine v konaniach o starostlivosti o dieťa pred súdmi SR a to na základe rozhodnutia príslušného súdu SR. Počet prípadov, v ktorých bolo Centrum určené za kolízneho opatrovníka má klesajúcu tendenciu a to práve s ohľadom na plnenie nových úloh Centra a možnosti, aby funkciu kolízneho opatrovníka vykonávali jednotlivé úrady práce, sociálnych vecí a rodiny / býv. okresné úrady/.

Zároveň, v konaniach o výkon rozhodnutí o výživné v cudzine, Centrum poskytuje súčinnosť pri pátraní po pobyte rodičov dieťaťa, pokiaľ sa rodičia alebo jeden z nich zdržiava v cudzine.

S ohľadom na široko prierezovú činnosť Centrum zabezpečuje informácie nielen pre fyzické osoby – žiadateľov, ale i pre úrady práce, sociálnych vecí a rodiny, súdy SR, MZV SR, MS SR, MPSVR SR, Generálnu prokuratúru SR, oddelenia Policajného zboru SR a ďalšie inštitúcie, ktoré tieto výstupy využívajú pri plnení svojich úloh.

Vo vzťahu k zahraničiu Centrum spolupracuje so zahraničnými partnerskými orgánmi a organizáciami, zastupiteľskými úradmi a ďalšími inštitúciami. Zoznam hlavných užívateľských skupín je uvedený v bode 7 správy.

S narastajúcou migráciou obyvateľstva sa neustále zvyšuje počet žiadateľov o právnu pomoc, ktorú poskytuje Centrum. Väčšinu podaní tvorili žiadosti o právnu pomoc pri vymáhaní výživného v cudzine a s tým súvisiace komplexné právne poradenstvo v oblasti medzinárodného rodinného práva. Ďalšiu skupinu tvorili žiadosti o pomoc pri návrate dieťaťa neoprávneného alebo zadržaného v inom štáte, pri zabezpečovaní práva styku rodiča s dieťaťom a pri medzištátnych osvojeniach. Centrum ako jediná organizácia s celoslovenskou pôsobnosťou poskytuje právnu pomoc bezplatne, čo klienti v maximálnej miere využívajú, hoci z právneho a praktického hľadiska je možné, aby ich záujmy zastupovali advokáti. Do budúcnosti je predpoklad stále sa zvyšujúceho počtu klientov Centra. /Prehľad počtu spisov Centra a transferovaného výživného – príloha: tabuľka č.4/

Ako doterajšia prax ukázala, Centrum zaujíma nezastupiteľné a špecifické postavenie medzi štátnymi orgánmi sociálnej pomoci SR. Ako jediná organizácia rieši najcitlivejšie otázky ochrany detí, týkajúce sa priamo ich výživy, neoprávneného premiestnenia do iného štátu, stretávania sa s druhým rodičom, hľadania náhradnej rodiny v zahraničí prostredníctvom medzištátnych osvojení. Centrum rieši okruhy problémov, ktoré doposiaľ žiadne štátne, ani mimovládne inštitúcie v SR priamo nezabezpečovali a nezabezpečujú a bezplatne poskytuje klientom komplexné právne poradenstvo.

Od svojho vzniku má Centrum dobré postavenie doma a v zahraničí, spolupracuje najmä s obdobnými organizáciami, pričom opodstatnenosť existencie takejto inštitúcie je nespochybniteľná. Taktiež zapojenie Centra v plnom rozsahu na štátny rozpočet je porovnateľné s ostatnými vyspelými demokratickými štátmi a vychádza nielen zo vzájomnej recipročnej spolupráce, ale taktiež z veľmi prísneho dodržiavania medzinárodných dohovorov.

#### **STREDNODOBÝ VÝHLAD:**

Centrum ako jediný štátny orgán sociálnej pomoci s celoslovenskou pôsobnosťou priamo vykonáva medzinárodné dohovory v troch oblastiach:

- vymáhanie výživného v cudzine
- medzinárodné únosy detí
- medzištátne osvojenia

Preto z hľadiska strednodobého a dlhodobého Centrum je:

- Prijímajúcim orgánom a odosielajúcim orgánom v oblasti vymáhania výživného v cudzine podľa medzinárodných dohovorov
- Ústredným orgánom podľa medzinárodných dohovorov v oblasti medzinárodných únosov detí
- Ústredným orgánom podľa medzinárodného dohovoru v oblasti medzištátnych osvojení
- Centrálnym orgánom príslušným na vydávanie osvedčenia podľa čl.23 Dohovoru o ochrane detí a spolupráci pri medzištátnych osvojeniach
- Centrálnym orgánom príslušným na vydávanie osvedčení podľa čl. 40 Dohovoru o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní a výkone a spolupráci v oblasti rodičovských práv a povinností a opatrení na ochranu dieťaťa
- Korešpondentom Medzinárodnej sociálnej služby za Slovenskú republiku
- Štátnym orgánom sociálnej pomoci pre plnenie ďalších úloh v oblasti medzinárodno-právnej ochrany práv detí podľa medzinárodných dohovorov

Vychádzajúc z vyššie uvedených medzinárodných dohovorov, úlohy Centra sú trvalé, časovo neobmedzené, nielen na jeden, prípadne dva, tri roky. Úlohy totiž neurčuje zriaďovateľ, prípadne samotná organizácia, ale sú presne vyšpecifikované priamo v dohovoroch.

I napriek skutočnosti, že Centrum vykonáva tak náročné úlohy vo vzťahu ku klientom, domácim i zahraničným inštitúciám, súčasný systemizovaný počet zamestnancov Centra /15 zamestnancov/ sa javí ako nedostatočný, hlavne vo väzbe na medzinárodné dohovory týkajúce sa medzištátnych osvojení detí a medzinárodných únosov detí.

Do budúcnosti sa predpokladá zvýšený nárast počtu prípadov predovšetkým vo vyššie uvedených oblastiach. Nemenej závažnou skutočnosťou sa javí i neustále sa zvyšujúci počet prípadov vymáhania výživného v cudzine. S ohľadom na stúpajúcu tendenciu nárastu počtu spisov je nevyhnutné posilniť personálne Centrum, čo prispeje k vyššej, efektívnejšej a ešte komplexnejšej realizácii úloh vyplývajúcich z príslušných dohovorov.

Už v súčasnosti sa Centrum vyprofilovalo na jedinečnú organizáciu v oblasti poskytovania medzinárodnoprávnej ochrany detí. Právnici Centra zvyšujú prestíž Centra s ohľadom na riešenie medzinárodné kauzy. Do budúcnosti sa predpokladá ešte užšie prepojenie Centra s partnerskými zahraničnými orgánmi a hľadanie čo najrýchlejších a najefektívnejších spôsobov pri riešení tak citlivých prípadov v otázkach medzinárodnej ochrany detí.

### 3. Činnosti/produkty organizácie a ich náklady

V porovnaní s ostatnými priamo riadenými organizáciami v pôsobnosti MPSVR SR má Centrum osobitné postavenie v tom, že jeho hlavné – **dlhodobé a strednodobé** činnosti sú vymedzené medzinárodnými dohovormi v oblasti medzinárodnoprávnej ochrany detí, ktorých plnenie nie je časovo ohraničené, pričom tieto sú záväzné pre Slovenskú republiku. Centrum plní úlohy určené v dohovoroch v súčinnosti s ostatnými inštitúciami. Z hľadiska plnenia **krátkodobých** činností je do tejto oblasti možné zaradiť najmä súčinnosť Centra pri pátraní po pobyte povinných osôb v cudzine, výkon funkcie kolízneho opatrovníka a zabezpečovanie právnej pomoci pre pobočky a korešpondentov Medzinárodnej sociálnej služby.

K stálym úlohám Centra ako ústredného orgánu patrí poskytovanie informácií o práve svojho štátu, týkajúcom sa medzinárodných únosov detí a medzištátnych osvojení, vrátane prijímania opatrení na odstránenie nedostatkov a návrhov vnútroštátnych legislatívnych zmien a riešenie konkrétnych prípadov v oblasti medzinárodných únosov detí a medzištátnych osvojení podľa príslušných dohovorov. Úlohy vymedzené medzinárodnými dohovormi majú trvalý charakter a jednotlivé zmluvné štáty ich vykonávajú v stanovených časových lehotách prostredníctvom určených ústredných orgánov.

Ústredné orgány zmluvných štátov majú povinnosť vykonávať medzinárodné dohovory v súlade s ich základnými cieľmi a zabezpečiť ich implementáciu do vnútroštátneho právneho systému. Okrem predkladania periodických informácií Stálemu výboru Haagskej konferencie medzinárodného práva súkromného zástupca Centra sa pravidelne zúčastňuje i vyhodnocovacích zasadnutí tejto konferencie, medzinárodných seminárov a konferencií.

Z hľadiska medzinárodného majú dohovory o ochrane detí mimoriadny význam a ich realizácia v jednotlivých krajinách je pozorne sledovaná. Zmluvné štáty, ktoré si nedostatočne plnia úlohy, sú podrobované veľmi ostrej medzinárodnej kritike. Dohovory sú založené na úzkej spolupráci a vzájomnom prepojení jednotlivých ústredných orgánov zmluvných štátov.

Vychádzajúc z postavenia Centra a jeho kompetencií určených v dohovoroch, prioritami v roku 2003 bolo plnenie úloh:

- prijímajúceho a odosielajúceho orgánu pre vymáhanie výživného v cudzine
- ústredného orgánu pre vykonávanie dohovorov v oblasti medzinárodných únosov detí
- ústredného orgánu pre vykonávanie dohovoru v oblasti medzištátnych osvojení
- orgánu príslušného na vydávanie osvedčenia podľa čl.23 Dohovoru o osvojeniach
- orgánu príslušného na vydávanie osvedčení podľa čl.40 Dohovoru o rodičovských právach
- korešpondenta Medzinárodnej sociálnej služby so sídlom v Ženeve

V zmysle Zákona 195/1998 Zb.z o sociálnej pomoci v znení neskorších predpisov Centrum v oblasti vymáhania výživného plnilo v roku 2003 úlohy:

- súvisiace s výkonom funkcie kolízneho opatrovníka podľa § 37 odst. 2 Zákona o rodine na základe rozhodnutia súdu Slovenskej republiky v konaniach o starostlivosti o maloleté deti
- súvisiace so súčinnosťou pri pátraní po pobyte rodiča dieťaťa, nachádzajúceho sa v cudzine

Centrum v roku 2003 vykonávalo hlavné činnosti vyplývajúce z medzinárodných dohovorov a krátkodobé činnosti, vyplývajúce zo Štatútu Centra. I napriek tomu, že v roku 2003 Centrum neplnilo plánované personálne obsadenie zamestnancov, všetky úlohy vyplývajúce z dohovorov boli splnené. V uvedenom roku nebola v Centre podaná, ani riešená žiadna sťažnosť v zmysle Zákona č. 152/1998 Zb.z. o sťažnostiach, v znení neskorších predpisov.

### 4. Rozpočet organizácie

Centrum je zapojené na štátny rozpočet SR prostredníctvom rozpočtu MPSVR SR. Hospodári samostatne, podľa schváleného rozpočtu s prostriedkami, ktoré mu určí zriaďovateľ – MPSVR SR.

MPSVR SR v súlade s rozpisom MF SR, vykonaným listom č.24469/2002-42, zo dňa 2.1.2003 a bodom D.1.uznesenia vlády SR č. 1231 z 13.novembra 2002, určilo záväzné ukazovatele štátneho rozpočtu pre Centrum na rok 2003. V nadväznosti na plnenie úloh Centra, vyplývajúcich z medzinárodných dohovorov , MPSVR SR vykonalo úpravu záväzných ukazovateľov štátneho rozpočtu Centra na rok 2003 v kategórii bežné výdavky.

Rozpočtové prostriedky Centra, upravené rozpočtovými opatreniami MPSVR SR boli pre kalendárny rok 2003 určené takto :

Príjmy spolu:	0,-Sk
Výdavky spolu :	5,638.000,-Sk
v tom :	
A . Bežné výdavky	5,358.000,- Sk
z toho :	
- mzdy, platy, služobné príjmy	

a ostatné osobné vyrovnania	2,908.000,- Sk
- bežné transfery	40.000,-Sk
- počet zamestnancov : 15	

B . Kapitálové výdavky  
z toho :

- obstarávanie kapitálových aktív rozp.org.	280.000,- Sk
---	--------------

Orientačné ukazovatele

- poisťné a príspevok zamestnávateľa do poisťovní a NÚP	1,098.000,- Sk
---	----------------

V súlade so zákonom Národnej rady Slovenskej republiky č.303/1995 Z. z. o rozpočtových pravidlách v znení neskorších predpisov sa v priebehu r. 2003 uplatňovala regulácia čerpania výdavkov štátneho rozpočtu, ktorú Centrum dodržiavalo. V nadväznosti na opatrenia a pokyny zriaďovateľa pre jednotlivé štvrťroky, Centrum predkladalo pravidelne mesačné, štvrťročné hodnotenia, ako aj analýzy čerpania rozpočtových prostriedkov finančnému odboru MPSVR SR.

V súvislosti s nárastom plnenia úloh vyplývajúcich z medzinárodných dohovorov v oblasti práv dieťaťa, zvýšenie cien poštovného, hlavne do zahraničia, telekomunikačných poplatkov, zvýšenie počtu zahraničných pracovných ciest, boli vykonané rozpočtové opatrenia v kategórii bežných výdavkov.

Rozpočet Centra bol zákonom schválený a upravený na 5,638.000,-Sk. Čerpanie predstavovalo 5,618.718,10 Sk, takmer 100 %.

#### a / Bežné výdavky

Celkové čerpanie bežných výdavkov činilo 5,343.960,10 Sk

Z toho:

##### - **610: mzdy, platy, služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania**

Celkový objem mzdových prostriedkov bol čerpaný vo výške 2,907.965,- Sk

##### - **620: poisťné a príspevky zamestnávateľa do poisťovní a NÚP**

Položka poisťného a príspevkov zamestnávateľa do poisťovní a NÚP predstavovala čiastku 1,041.825,- Sk.

##### - **630: tovary a ďalšie služby**

Finančné prostriedky vo výdavkovej časti tovarov a ďalších služieb boli čerpané na bežnú prevádzku a zabezpečovanie plnenia úloh Centra v celkovom objeme 1,366.849,10 Sk. Vyššie čerpanie rozpočtových prostriedkov v kategórii tovary a služby bolo spôsobené zvýšením cien v položke poplatkov za energiu, nájomného, poštovného, telekomunikačných poplatkov, náhrady cestovného pri zahraničných pracovných cestách, poplatkov za školenia a kurzy štátnych zamestnancov.

Počas kalendárneho roka 2003 sa u niektorých dodávateľov zvýšili sadzby za poskytované služby, ako aj za prenájom priestorov Centra.

**Cestovné výdavky** - náhrada celkových cestovných výdavkov činila 242.686,-Sk, z toho výdavky pri zahraničných pracovných cestách / Kanada, Taliansko, Holandsko, Švédsko, Monako, Francúzsko/ boli čerpané vo výške 236.442,-Sk. Náklady na cestovné a ubytovanie pri zahraničných pracovných cestách do Kanady, Talianska, Švédska, Francúzska hradila pozývajúca strana. Výdavky vo výške 6.244,-Sk činili náhrady cestovného pri tuzemských pracovných cestách štátnych zamestnancov Centra.

**Energie, voda a komunikácie** – výdavky na elektrickú a tepelnú energiu, poplatky za vodné, stočné a telekomunikácie v celkovom vyjadrení činili 458.429,70 Sk.

Z toho telekomunikačné poplatky predstavovali sumu 106.648,40 Sk a poplatky za poštovné služby sumu 89.293,50 Sk. Výdavky za tepelnú, elektrickú energiu, vodné a stočné boli vo výške 262.487,80 Sk.

**Materiál a služby** - celkový finančný objem v tejto výdavkovej položke predstavuje 493.814,90,- Sk.

- príspevok na stravovanie zamestnancov Centra	119.002,10 Sk
- poplatky za bezpečnostné služby	83.159,- Sk
- úhrada služieb za upratovanie priestorov Centra	38.400,- Sk
- kancelárske potreby, tlačiarenské služby, tlač	160.777,20 Sk
- knihy, odborná literatúra, renovácia pásov, zakúpenie tlačiarň	92.476,60 Sk

**Rutinná a štandardná údržba** - 41.206,60 Sk, výdavok v tejto položke predstavoval údržbu a aktualizáciu softwaru a technického vybavenia Centra.

**Ostatné tovary a služby** - celkové výdavky predstavovali čiastku 127.687,90 Sk.

Za školenia, kurzy, semináre Centrum uhradilo 56.235,-Sk. Vyšším výdavkom v tejto položke bol aj povinný prídok do sociálneho fondu v čiastke 29.026,-Sk. Ostatné služby, ako napr. poplatky peňažným ústavom, za prekladateľské služby, poisťné a pod., tvorili výdavok vo výške 42.426,90 Sk.

#### b/ Kapitálové výdavky

Limit kapitálových výdavkov bol čerpaný v objeme 274.758,- Sk. Rozpočtové prostriedky boli použité na nákup výpočtovej techniky.

Pri vynakladaní s rozpočtovými prostriedkami Centrum postupovalo hospodárne a v súlade so zákonom. Centrum nemá žiadne príjmy z vykonávaných činností.

#### 5. Personálne otázky

Z hľadiska organizačnej štruktúry malo Centrum v roku 2003 15 systemizovaných štátnozamestnaneckých miest, z čoho je:

- riaditeľka – vedúca služobného úradu
- 9 štátnych zamestnancov - právnikov
- 5 štátnych zamestnancov - administratíva

V zmysle § 65 Zákona č. 195/1998 Z.z. o sociálnej pomoci v znení neskorších predpisov, Centrum riadi a za jeho činnosť zodpovedá riaditeľ, ktorého vymenúva a odvoláva minister práce, sociálnych vecí a rodiny SR.

Podmienky vykonávania štátnej služby sú upravené Zákomom č. 312/2001 Z.z. o štátnej službe a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Centrum sa organizačne člení na:

- Medzinárodno-právne oddelenie / 9 štátnych zamestnancov /
- Ekonomické oddelenie / 3 štátni zamestnanci /
- Kancelária riaditeľa/ky / 2 štátni zamestnanci /

Podrobná organizačná štruktúra Centra s prehľadom systemizovaného počtu štátnych zamestnancov tvorí prílohu – tabuľka č.10

Systemizovaný počet štátnych zamestnancov v Centre dlhodobo nezodpovedá reálnemu počtu štátnych zamestnancov, ktorí plnia úlohy stanovené medzinárodnými dohovormi. V roku 2001 bol počet systemizovaných miest 13, reálny počet zamestnancov však bol 12, v roku 2002 a 2003 zostáva počet systemizovaných miest rovnaký – 15, avšak v roku 2002 bol reálny počet zamestnancov 14 a v roku 2003 - 13. Tento zjavný nedostatok odborných a jazykovo vybavených zamestnancov a ich veľká obmena je najmarkantnejšia v medzinárodno-právnom oddelení Centra. Pre výkon odbornej právnej agendy sa vyžaduje právnické vzdelanie a aktívna znalosť aspoň jedného cudzieho jazyka. Právnici, spĺňajúci tieto kritériá zotrávajú v Centre veľmi krátku dobu, nadobudnúť pritom kvalifikované odborné znalosti. Tieto neskôr v plnej miere využívajú prevažne v advokácii. V priebehu roku 2001 nastúpili v Centre piati zamestnanci – z toho štyria právnici, k rozviazaniu pracovného pomeru došlo s jedným z nich, v roku 2002 nastúpili dvaja právnici, k rozviazaniu pracovného pomeru došlo taktiež s dvoma právnikmi, v priebehu roka 2003 nastúpili piati zamestnanci – z toho traja právnici, odišli dvaja zamestnanci – z toho jeden právnik.

V roku 2003 všetci zamestnanci Centra vykonávali kumulované štátnozamestnanecké činnosti.

Je predpoklad, že dlhodobo poddimenzovaný stav zamestnancov v Centre bude naďalej pretrvávať, čo ilustruje i uvedený prehľad za predchádzajúce tri roky.

**Medzinárodno-právne oddelenie** plní a zabezpečuje komplexný odborný výkon agendy v oblasti vymáhania výživného, medzinárodných únosov detí, medzištátnych osvojení a plní úlohy korešpondenta Medzinárodnej sociálnej služby, ako aj poskytovanie právneho poradenstva v rodinnoprávnych otázkach v širokom kontexte.

S ohľadom na povahu a riešenie úloh, vykonávajú jednotlivé agendy v Centre výlučne právnici so špecializáciou na medzinárodné právo súkromné, rodinné a procesné tak, ako je to obvyklé v iných zmluvných štátoch.

**Ekonomické oddelenie** zabezpečuje priame prevody platieb výživného na účty klientov v SR a v zahraničí prostredníctvom účtov Centra, výplatu medzinárodných šekov na výživné, vedie kontá klientov Centra, kontroluje plynulosť platieb výživného, korešponduje vo vymedzenej oblasti s peňažnými ústavmi v SR a v zahraničí, zabezpečuje komplexný finančný chod Centra – rozpočet, mzdy, verejné obstarávanie, štatistika a pod.

**Kancelária riaditeľa/ky** zabezpečuje komplexný výkon činnosti spisovej služby, vykonáva agendu podateľne, archívu, knižnice, administratívnu agendu, organizačnú a operatívnu činnosť.

Všetci zamestnanci Centra sa zúčastňujú pravidelne na školeniach, kurzoch, seminároch a prednáškach z hľadiska ich odborného zamerania a vo väzbe na limit finančných prostriedkov, určených na položku - ostatné tovary a služby. V priebehu roku 2003 to boli najmä školenia v súvislosti so Zákonom na ochranu osobných údajov, so Štátnou pokladnicou, so zmenami v sociálnom poisťovaní, v súvislosti s kontrolnou činnosťou, ako i semináre so sudcami súdov SR, so zamestnancami MPSVR SR – sekcia sociálnej inklúzie, MS SR – sekcia medzinárodnej spolupráce, MZV SR v konzulárnej agende, semináre so zástupcami úradov práce, sociálnych vecí a rodiny / býv. krajské úrady /.

Pre ďalšie odborné vzdelávanie právnikov sú v Centre organizované pravidelné stretnutia s cieľom oboznamovania sa s aktuálnymi zmenami v medzinárodnom a vnútroštátnom kontexte. V súlade s platným Zákonom č. 312/2001 Z.z. o štátnej službe a o zmene a doplnení niektorých zákonov - § 77, pre štátnych zamestnancov sa zabezpečuje pravidelné prehlbovanie kvalifikácie. Ide o systematické odborné vzdelávanie štátnych zamestnancov, s cieľom priebežného udržiavania, zdokonaľovania a dopĺňania požadovaných vedomostí a schopností potrebných na vykonávanie štátnej služby. V tejto oblasti Centrum úzko spolupracuje s nadriadeným služobným úradom – Ministerstvom práce, sociálnych vecí a rodiny SR.

## 6. Ciele a prehľad ich plnenia

Centrum ako ústredný orgán plnilo konkrétne úlohy vymedzené medzinárodnými dohovormi v oblasti vymáhania výživného, medzinárodných únosov detí a medzištátnych osvojení.

Hlavné ciele Centra vyplývajú z jeho postavenia ako ústredného orgánu, ktorý zabezpečuje priamo vykonávanie medzinárodných dohovorov, ktoré sú uvedené v časti 2 – Poslanie a strednodobý výhľad organizácie. Plnenie týchto cieľov je záväzná pre Centrum, zriaďovateľa a ostatné spolupracujúce inštitúcie.

**Konkrétne cieľové úlohy** sú uvedené v časti 2 a 3.

Ťažiskové činnosti v roku 2003 boli orientované najmä :

### a/ vymáhanie výživného v cudzine

- príprava a právne zastupovanie klientov v súdnom konaní o výživné
- konanie o určenie, zmenu výživného v zahraničí
- podávanie opravných prostriedkov proti súdnym rozhodnutiam
- uznanie a výkon súdnych rozhodnutí
- spolupráca s orgánmi a organizáciami v SR a v zahraničí

### b/ medzinárodné únosy detí

- opatrenia smerujúce k dobrovoľnému vráteniu dieťaťa únoscom
- právne zastupovanie klientov v súdnom konaní o návrat dieťaťa, komplexná právna pomoc súvisiaca s vedením súdneho konania v SR alebo v zahraničí
- podávanie opravných prostriedkov v súdnych konaniach v SR alebo v zahraničí, zahrňujúce i výkon súdneho alebo administratívneho rozhodnutia
- zabezpečovanie komplexného právneho poradenstva klientom v jednotlivých súdnych kauzách
- prijatie všetkých opatrení na úpravu styku rodiča s dieťaťom, vrátane zastupovania klientov v súdnom konaní v SR alebo v zahraničí, podávanie opravných prostriedkov a výkon rozhodnutí v tejto oblasti
- spolupráca so zahraničnými inštitúciami pri vypracovávaní jednotného postupu podľa dohovoru

### c/ medzištátne osvojenia

- zabezpečenie opatrení na vykonávanie dohovoru o medzištátnych osvojeniach vrátane ich

- prípravy, koordinovanie a usmernenie úradov práce, sociálnych vecí a rodiny v tejto oblasti
- poskytovanie informácií o právnom poriadku SR pre partnerské orgány v zahraničí
  - a vypracovanie metodiky konkrétnych postupov s jednotlivými štátmi
  - evidencia detí vhodných pre medzishátne osvojenie, evidencia žiadateľov o osvojenie
  - vydávanie potvrdení podľa čl. 17 písm.c/, čl.17 písm.d/ a čl.23 dohovoru o osvojeniach
  - hodnotenie a kontrola postadopčných správ detí osvojených do cudziny
  - metodika postupu v procese nezrušiteľného osvojenia podľa dohovoru o osvojeniach
- d/ medzinárodná sociálnoprávna ochrana
- prijímanie opatrení v konkrétnych medzinárodných prípadoch, týkajúcich sa ochrany práv detí
  - vydávanie osvedčenia podľa čl.40 dohovoru o rodičovských právach
- e/ činnosť kolízneho opatrovníka
- zastupovanie maloletých detí v súdnych konaniach s medzinárodným prvkom
  - podávanie opravných prostriedkov proti súdnemu rozhodnutiu v záujme maloletého dieťaťa
- f/ pátranie po pobyte
- zisťovanie pobytu povinných osôb v cudzine, v prípadoch uznania a výkonu rozhodnutí podľa dohovoru o vymáhaní výživného
- g/ prezentačná, publikačná a propagačná činnosť
- publikovanie príspevkov v periodikách
  - propagácia činnosti prostredníctvom internetu - www.cipc.sk
  - propagácia príspevkami v tlači, rozhlase, televízii
- h/ odborná metodická činnosť
- aktívna účasť na konferenciách a seminároch organizovaných inými inštitúciami v zahraničí a v SR
  - poskytovanie odborných konzultácií právnickým a fyzickým osobám k činnostiam, ktoré Centrum vykonáva
  - participácia pri príprave noviel niektorých vnútroštátnych právnych predpisov, napr. Zákon o medzinárodnom práve súkromnom a procesnom, Zákon o sociálnej pomoci, Občiansky súdny poriadok, Zákon o rodine a pod.
- i/ zahraničné styky
- aktivity v rámci Haagskej konferencie medzinárodného práva súkromného, Medzinárodnej sociálnej služby v Ženeve, európskych štátov pri vykonávaní dohovoru o medzisháttných osvojeniach
  - participácia na projekte Európskej únie - Harmonizácia starostlivosti o mládež v Európe
  - udržiavanie pracovných stykov s partnerskými zahraničnými ústrednými orgánmi

#### **Prehľad plnenia úloh v troch nosných oblastiach:**

**V oblasti vymáhania výživného:** Centrum rieši 3.990 prípadov vymáhania výživného v cudzine súdnym výkonom rozhodnutia/skratka „CM“/ a 3.863 prípadov súvisiacich s budúcim vymáhaním výživného v cudzine /výkon funkcie kolízneho opatrovníka, príprava dokladov, právne poradenstvo/ - skratka „Spr“.

Právnicki Centra pracujú s jednotlivými spismi „CM“ v priemere 10-15 rokov., podľa Zákona o rodine, až do doby, pokiaľ dieťa nie je schopné samo sa živiť.

Centrum zabezpečuje i následný prevod vymožených platieb výživného od povinných osôb zo zahraničia a do zahraničia, pričom v roku 2003 bolo transferovaných v prepočte celkom 10,682.631,-Sk.

Počet žiadostí o pomoc pri vymáhaní výživného má neustále stúpajúcu tendenciu, čo súvisí so zvýšenou migráciou občanov, ale hlavne so skutočnosťou, že Centrum poskytuje žiadateľom komplexnú právnu pomoc bezplatne.

V roku 2003 Centrum spolupracovalo so 61 zmluvnými štátmi v oblasti vymáhania výživného, pričom naďalej pokračovalo v spolupráci s kompetentnými inštitúciami pri riešení pretrvávajúcich problémov vymožitelnosti výživného zo štátov: Bulharsko, Rumunsko, Bosna a Hercegovina, Chorvátsko, Macedónia, Srbsko a Čierna Hora, Ukrajina, Ruská federácia, Vietnam, Kuba.

V spolupráci s Ministerstvom spravodlivosti SR sa podieľalo na príprave a vyhlásení reciprocity pri uznávaní a výkone rozhodnutí o vymáhaní výživného so všetkými provinciami Kanady. V roku 2003 bola vyhlásená vzájomnosť k provincii Britská Kolumbia, Manitoba a Alberta. Predpokladá sa vyhlásenie vzájomnosti s provinciou Ontário, v priebehu roka 2004. Vyhlásenie vzájomnosti s uvedenými provinciami otvára možnosti vymáhania výživného od povinných osôb z týchto provincií Kanady.

Podrobný prehľad počtu spisov a platieb výživného obsahuje príloha – tabuľka č.4,5,6,7,8,9.

**V oblasti medzinárodných únosov detí:** v roku 2003 Centrum zabezpečovalo plnenie úloh vyplývajúcich zo záväzných dohovoru v oblasti medzinárodných únosov detí. Úlohami Centra ako ústredného orgánu SR je poskytovanie informácií o práve svojho štátu, týkajúceho sa medzinárodných únosov detí, vrátane prijímania opatrení na odstránenie nedostatkov a návrhov vnútroštátnych legislatívnych zmien.

Oba dohovory zároveň vytvárajú mechanizmus, podľa ktorého sa žiadateľ môže obrátiť so svojou žiadosťou na ústredný orgán domovského štátu alebo na ústredný orgán štátu, kde sa dieťa nachádza. Prijímanie opatrení na zabezpečenie návratu dieťaťa je následne plne v kompetencii Centra a partnerského ústredného orgánu.

V súčasnosti Centrum spolupracuje s ústrednými orgánmi 77 zmluvných štátov. V roku 2003 bolo v Centre riešených 36 prípadov únosov detí a úpravy styku rodiča s dieťaťom, pričom 10 prípadov boli únosy detí mimo územia SR a 12 prípadov boli únosy detí na územie SR, 14 prípadov sa týkalo úpravy styku rodiča s dieťaťom.

Okrem toho poskytovalo Centrum právnu pomoc pri riešení prípadov únosov detí do iných ako zmluvných štátov /prevažne arabských/, v spolupráci so zastupiteľskými úradmi SR a Medzinárodnou sociálnou službou v Ženeve. Ako skúsenosti ukazujú, do budúcnosti sa predpokladá nárast počtu prípadov medzinárodných únosov detí a žiadostí o úpravu styku rodiča s dieťaťom prostredníctvom Centra.

**V oblasti medzisháttných osvojení:** v roku 2003 Centrum plnilo úlohy ústredného orgánu v súlade s proklamovaným cieľom a to: vytvoriť záruky, aby sa medzishátne osvojenia uskutočnili iba v najlepšom záujme dieťaťa a pri rešpektovaní jeho základných práv priznaných medzinárodným právom a zaviesť systém spolupráce medzi zmluvnými štátmi, ktorý zaručí, že tieto záruky budú dodržiavané a tým zabrániť únosom, predaju alebo obchodovaniu s deťmi.

V zmysle tohto cieľa Centrum spolupracuje a prijíma všetky vhodné opatrenia so štátnymi orgánmi sociálnej pomoci, ktorými sú úrady práce, sociálnych vecí a rodiny. Medzishátne osvojenia sa môžu uskutočniť iba za podmienky, že príslušné orgány SR nenájdu pre dieťa vhodnú náhradnú rodinu v SR.

Centrum rieši prípady v oblasti medzisháttných osvojení v dvoch rovinách:

- 1/ ak si zahraničný žiadateľ chce osvojiť dieťa zo SR
- 2/ ak si slovenský žiadateľ chce osvojiť dieťa zo zahraničia

K 31.12.2003 dohovor ratifikovalo alebo k nemu pristúpilo 54 zmluvných štátov. Centrum spolupracuje s ústrednými orgánmi Francúzska, Kanady, SRN, Rakúska, Talianska, Monaka, Švédska, Holandska, Španielska, Českej republiky, Republiky Burkina Faso, Poľska, Litvy, Rumunska, Bulharska.

V roku 2003 bolo v Centre evidovaných 135 zahraničných žiadateľov a 5 slovenských žiadateľov a osvojenie detí .

Podľa dohovoru o osvojeniach v roku 2003 bolo 47 detí zverených do predosvojiteľskej starostlivosti zahraničných žiadateľov.

Otázka ochrany práv detí je prioritou všetkých vyspelých demokratických štátov. Slovenská republika sa ratifikáciou dohovorov, vzťahujúcich sa k tejto oblasti, k týmto štátom zaradila. I napriek tomu, že všetky dohovory záväzné pre Slovenskú republiku sú na celom jej území priamo vykonateľné bez potreby prijatia špecifických právnych noriem, zostáva nevyhnutnosťou ich implementácia do vnútroštátneho právneho systému.

Centrum sa výraznou mierou podieľalo na plnení úloh štátu v oblasti ochrany práv detí, iniciovalo prostredníctvom MPSVR SR a MS SR návrhy v oblasti novelizácie viacerých zákonov týkajúcich sa implementácie vyššie uvedených dohovorov. Zároveň sa podieľalo na príprave jednotlivých postupov a usmernení úradov práce, sociálnych vecí a rodiny /býv. krajské úrady a okresné úrady/ a zastupiteľských úradov SR v zahraničí pri vykonávaní dohovorov. V tejto oblasti Centrum aktívne spolupracovalo s krajskými súdmi a okresnými súdmi, s cieľom zabezpečiť rýchly, transparentný a objektívny postup vo veciach maloletých detí vo vzťahu k cudzine.

V roku 2004 Centrum bude i naďalej plniť úlohy ústredného orgánu v oblasti:

- vymáhania výživného v cudzine
- medzinárodných únosov detí
- úpravy styku rodiča s dieťaťom podľa medzinárodného dohovoru
- medzištátnych osvojení

V oblasti vymáhania výživného v cudzine Haagska konferencia medzinárodného práva súkromného v roku 2004 bude pokračovať v príprave nového dohovoru o vymáhaní výživného v cudzine za aktívnej participácie Ministerstva spravodlivosti SR a zástupcu Centra na jeho tvorbe. Predpokladá sa, že v priebehu roku 2006 by mohol byť nový dohovor pripravený na diskusii delegáciám jednotlivých zúčastnených štátov.

Kvalitatívne nový dohovor bude založený na veľmi úzkej spolupráci ústredných orgánov zmluvných štátov, pričom bude znamenať aj nový pohľad na vymáhanie výživného, predovšetkým čo do vymáhateľnosti právnych nárokov oprávnených osôb.

Zákomom č. 589/2003 Z.z., ktorým sa s účinnosťou od 1.marca 2004 mení a dopĺňa zákon č. 97/1963 Zb. o medzinárodnom práve súkromnom a procesnom dôjde k rozšíreniu činnosti, resp. úkonov súdov vo vzťahu k cudzine, čo bude mať výrazne pozitívny dopad i na činnosť Centra v oblasti vymáhania výživného.

Implementácia dohovorov vo väzbe na plnenie úloh z nich vyplývajúcich bude premietnutá i do Zákona o sociálnoprávnej ochrane detí a o sociálnej prevencii, pripravovaného MPSVR SR. Tento zákon bude podrobne upravovať úlohy pre všetky úrady práce, sociálnych vecí a rodiny SR v súlade so Zákomom č.453/2003 Zb.z. o orgánoch štátnej správy v oblasti sociálnych vecí, rodiny a služieb zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Zákon č.. 453/2003 Zb.z. o orgánoch štátnej správy v oblasti sociálnych vecí, rodiny a služieb zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov od 1.1.2004 zrušil ustanovenie §69 ods.1, písm. b zák. č. 195/1998 Zb.z., podľa ktorého Centrum vykonávalo funkciu kolízneho opatrovníka na základe rozhodnutia súdu v otázkach ochrany detí s medzinárodným prvkom.

Okrem úloh, daných Centru medzinárodnými dohovormi, bude Centrum v zmysle štatútu:

- riešiť prípady pátrania po pobyte rodiča dieťaťa nachádzajúceho sa v cudzine, v spojení s uznávacím a vykonávacím konaním o výživné
- plniť úlohy orgánu vydávajúceho osvedčenia podľa čl. 23 Dohovoru o ochrane detí a spolupráci pri medzištátnych osvojeniach
- plniť úlohy korešpondenta Medzinárodnej sociálnej služby v Ženeve
- poskytovať komplexnú právnu pomoc v oblasti medzinárodnej ochrany detí v zmysle ďalších medzinárodných dohovorov

#### Hlavné skupiny užívateľov výstupov organizácie:

Centrum zabezpečuje priamy výkon medzinárodných dohovorov vo vzťahu k zahraničiu a v rámci SR. S ohľadom na svoju širokoprierezovú činnosť jeho výstupy využívajú:

- v zahraničí: prijímajúce a odosielajúce orgány, ústredné orgány, súdy, advokáti, zahraniční klienti /fyzické osoby/, zastupiteľské úrady, korešpondenti a pobočky Medzinárodnej sociálnej služby, medzinárodné inštitúcie /OSN, Rada Európy, Haagska konferencia/, sociálne úrady a pod.
- v SR: ústredné orgány štátnej správy, krajské a okresné súdy SR, prokuratúra, úrady práce, sociálnych vecí a rodiny, detské domovy, oddelenia PZ SR, Interpol, mimovládne organizácie, klienti /fyzické osoby/ a pod.

## PRÍLOHA

### TABUĽKOVÁ ČASŤ

Tabuľka č.1

#### Zoznam zmluvných štátov vo vzťahu k Slovenskej republike k 31.12.2003

1) Dohovor o vymáhaní výživného v cudzine z 20.júna1956

Argentína, Alžírsko, Austrália, Barbados, Belgicko, Bielorusko, Bolívia, Bosna a Hercegovina, Brazília, Bulharsko, Burkina Faso, Cyprus, Chile, Chorvátsko, Česká republika, Dánsko, Estónsko, Ekvádor, Filipíny, Fínsko, Francúzsko, Grécko, Guatemala, Haiti, Holandsko, Izrael, Írsko, Kazachstan, Kolumbia, Luxembursko, Macedónia, Maďarsko, Maroko, Mexiko, Monako, Nigéria, Nórsko, Nový Zéland, Pakistan, Poľsko, Portugalsko, Rakúsko, Republika Capo Verde, Rumunsko, Slovenská republika, Slovinsko, Spolková republika Nemecko, Srbsko a Čierna Hora, Srí Lanka, Suriname, Stredoafriická republika, Španielsko, Švajčiarsko, Švédsko, Taliansko, Tunisko, Turecko, Uruguaj, Vatikán, Veľká Británia a Severné Írsko,

- 2) Dohovor o uznaní a vykonateľnosti rozhodnutia o vyživovacej povinnosti k deťom z 15.apríla1958

Vo vzťahoch medzi zmluvnými stranami<sup>1</sup> tento dohovor bol nahradený Dohovorom o uznávaní a výkone rozhodnutí a vyživovacej povinnosti z 2.10.1973. Preto sú v prehľade uvedené len štáty, vo vzťahu ku ktorým je SR týmto dohovorom naďalej viazaná:

Belgicko, Lichtenštajnsko, Rakúsko

- 3) Dohovor o uznávaní a výkone rozhodnutí o vyživovacej povinnosti z 2.októbra1973

Austrália, Česká republika, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Grécko, Holandsko, Litva, Luxembursko, Nórsko, Poľsko, Portugalsko, Slovenská republika, Spolková republika Nemecko, Španielsko, Švajčiarsko, Švédsko, Taliansko, Turecko, Veľká Británia.

<sup>1</sup> Ide o tieto ďalšie štáty: Česká republika, Dánsko, Fínsko, Francúzsko, Holandsko, Nemecká spolková republika, Nórsko, Portugalsko, Rakúsko, Slovenská republika, Švajčiarsko Švédsko, Taliansko, Turecko

Tabuľka č.2

#### **Zoznam zmluvných štátov vo vzťahu k Slovenskej republike k 31.12.2003**

- 1.) Dohovor o občianskoprávných aspektoch medzinárodných únosov detí z 25.októbra 1980

Argentína, Austrália, Bahamy, Belgicko, Belize, Bermudy, Bielorusko, Bosna a Hercegovina, Brazília, Bulharsko, Burkina Faso, Cyprus, Česká republika, Čína (Hong Kong) Dánsko, El Salvador, Ekvádor, Estónsko, Falklandské ostrovy, Fidži, Fínsko, Francúzsko, Grécko, Gruzínsko, Guatemala, Holandsko, Honduras, Chile, Chorvátsko, Írsko, Island, Izrael, Juhoafrická republika, Kanada, Kolumbia, Kostarika, Litva, Lotyšsko, Luxembursko, Macedónia, Maďarsko, Malta, Maurícius, Mexiko, Moldavsko, Monako, Nemecko, Nikaragua, Nórsko, Nový Zéland, Panama, Paraguay, Peru, Poľsko, Portugalsko, Rakúsko, Rumunsko, Slovinsko, Slovenská republika, Spojené štáty americké, Srbsko a Čierna Hora, Srí Lanka, Svätý Kitts a Nevis, Španielsko, Švajčiarsko, Švédsko, Taliansko, Thajsko, Trinidad a Tobago, Turecko, Turkmenistan, Uruguay, Uzbekistan, Veľká Británia, Venezuela, Zimbabwe,

- 2.) Európsky dohovor o uznávaní a výkone rozhodnutí týkajúcich sa starostlivosti o deti a o obnove starostlivosti o deti z 20.mája 1980

Belgicko, Bulharsko, Cyprus, Česká republika, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Grécko, Holandsko, Island, Írsko, Lichtenštejnsko, Litva, Lotyšsko, Luxembursko, Macedónia, Malta, Nemecko, Nórsko, Poľsko, Portugalsko, Rakúsko, Slovenská republika, Srbsko a Čierna Hora, Španielsko, Švajčiarsko, Švédsko, Taliansko, Turecko, Veľká Británia.

Tabuľka č. 3

#### **Zoznam zmluvných štátov vo vzťahu k Slovenskej republike k 31.12.2003**

Dohovor o ochrane detí a spolupráci pri medzištátnych osvojeniach z 29.mája 1993

Albánsko, Andora, Austrália, Bielorusko, Bolívia, Brazília, Bulharsko, Burundi, Burkina Faso, Chile, Cyprus, Česká republika, Dánsko, El Salvador, Ekvádor, Estósko, Fínsko, Filipíny, Francúzsko, Guatemala, Gruzínsko, Holandsko, India, Island, Izrael, Kanada, Kolumbia, Kostarika, Litva, Lotyšsko, Luxembursko, Maurícius, Mexiko, Moldavsko, Monako, Mongolsko, Nemecko, Nórsko, Nový Zéland, Panama, Paraguay, Peru, Poľsko, Rakúsko, Rumunsko, Slovinsko, Slovenská republika, Sri Lanka, Španielsko, Švajčiarsko, Švédsko, Taliansko, Veľká Británia, Venezuela

Tabuľka č.4



**Prehľad počtu spisov Centra v rokoch 2001 - 2003**

rok	Vymáhanie výživného		Medzištátne únosy	Medzištátne osvojenia	spolu
	CM	SPR			
2001	3 754	3 351	11	0	7 116
2002	3 868	3 661	16	15/3	7 560
2003	3 990	3 860	36	135/5	8 026

Agenda „CM“ – podania v rámci konania o uznanie a výkon rozhodnutia

Agenda „SPR“ - podanie spojené s úlohami kolízneho opatrovníka, pátranie po pobyte, sociálno-právna pomoc

Podrobný prehľad spisov CM, Spr., za rok 2003 - tabuľka č. 5,6.

**Prehľad transferovaného výživného v rokoch 2001 – 2003**

Rok	Suma
2001	10,734.110,-Sk
2002	11,179.277,-Sk
2003	10,682.631,-Sk

Podrobný prehľad transferovaných platieb výživného - tabuľka č. 7,8,9

Tabuľka č.5

**Celkový počet spisov CM 3 990**

**Celkový počet spisov CM k 31.12.2003**

Štát	Aktuálne / A			Spisovňa / S			A+S	
	Červené	Modré	Spolu	Červené	Modré	Spolu	Spolu	
Afganistan	0	0	0	0	1	0	1	1
Alžírsko	0	0	0	0	5	0	5	5
Anglicko	2	0	2	1	1	1	0	4
Austrália	5	0	5	5	39	5	44	49
Belgicko	0	1	1	1	6	1	7	8
Bosna Hercegovina	3	0	3	0	0	0	0	3
Brazília	0	0	0	0	0	1	0	1
Bulharsko	8	0	8	8	53	2	55	63
Česko	583	404	987	644	263	907	907	1 894
Chorvátsko	7	0	7	7	1	0	1	8
Dánsko	1	0	1	1	4	1	5	6
Ekvádor	0	0	0	0	3	0	3	3
Estónsko	0	1	1	1	0	0	0	1
Fínsko	1	1	2	2	0	1	1	3
Francúzsko	7	1	8	8	13	5	18	26
Grécko	5	0	5	5	1	1	2	7
Holandsko	2	0	2	2	5	1	6	8
Irán	0	0	0	0	1	0	1	1
Izrael	1	0	1	1	4	0	4	5
JAR	0	0	0	0	1	0	1	1
Jemen	0	0	0	0	1	0	1	1
Juhoslávia	19	0	19	19	171	1	172	191
Kanada	5	0	5	5	46	6	52	57
Kolumbia	1	0	1	1	0	0	0	1
Kuba	9	0	9	9	37	1	38	47
Libya	0	0	0	0	1	0	1	1
Luxembursko	0	0	0	0	1	0	1	1
Macedónia	7	0	7	7	4	0	4	11
Maďarsko	69	5	74	74	204	18	222	296
Mongolsko	0	0	0	0	2	0	2	2
Nemecko	66	5	71	71	287	86	373	444
Nórsko	0	0	0	0	1	0	1	1
Nový Zéland	1	0	1	1	0	1	1	2
Poľsko	20	24	44	44	46	37	83	127
Rakúsko	39	8	47	47	167	33	200	247
Rumunsko	1	0	1	1	26	1	27	28
SNS	6	1	7	7	49	8	57	64
Španielsko	2	0	2	2	2	0	2	4
Srbsko a Čierna Hora	7	0	7	7	0	0	0	7
Švajčiarsko	11	5	16	16	46	7	53	69

Švédsko	8	4	12	23	9	32	44
Sýria	2	0	2	3	0	3	5
Taliano	18	0	18	18	2	20	38
Turecko	1	0	1	0	0	0	1
USA	36	4	40	119	10	129	169
V. Británia	1	0	1	11	2	13	14
Venezuela	0	0	0	2	0	2	2
Vietnam	1	0	1	8	0	8	9
XY	0	0	0	8	1	9	9
Zair	0	0	0	1	0	1	1
SPOLU	955	464	1 419	2 067	504	2 571	3 990

XY - povinná osoba sa nachádza neznámom mieste

agenda "CM" - podania v rámci konania o uznanie a výkon rozhodnutia

Tabuľka č. 6

### Celkový počet spisov SPR 3 860

#### Celkový stav spisov SPR k 31.12.2003

Š t á t	aktuálne	spisovňa	spolu
Afganistan	1	2	3
Alžírsko	2	5	7
Anglicko	13	10	23
Angola	2	9	11
Argentína	1	0	1
Austrália	7	32	39
Belgicko	7	9	16
Bielorusko	0	1	1
Bolívia	1	1	2
Bosna-Hercegov.	2	3	5
Bulharsko	12	25	37
Burundi	0	1	1
Cyprus	1	3	4
Česko-červené	165	750	915
Česko-modré	33	166	199
Chorvátsko	6	15	21
Čína	0	1	1
Dánsko	2	9	11
Egypt	2	3	5
Ekvádor	1	4	5
Etiópia	0	4	4
Filipíny	0	1	1
Fínsko	1	2	3
Francúzsko	13	31	44
Ghana	1	1	2
Grécko	5	15	20
Guinea	1	1	2
Guyana	0	1	1
Holandsko	8	18	26
Honduras	1	1	2
India	0	1	1
Irak	1	2	3
Irán	1	1	2
Island	0	2	2
Izrael	1	11	12
Japonsko	1	1	2
JAR	1	1	2
Jemen	2	9	11
Jordánsko	3	11	14
Juhoslávia	34	127	161
Kanada	38	86	124
Kazachstan	0	1	1
Kolumbia	0	1	1
Kongo	1	2	3
Kostarika	0	1	1
Kuba	12	38	50
Kuwajt	1	13	14
Laos	0	1	1
Libanon	0	10	10
Líbya	3	18	21
Liechtenstein	0	1	1
Luxembursko	1	0	1
Macedónia	9	5	14
Madagaskar	0	1	1
Maďarsko	21	102	123
Maroko	1	0	1
Mauretánia	1	0	1
Mexiko	2	1	3
Mongolsko	0	3	3
Mozambik	0	1	1
Nemecko	88	311	399
Nepál	0	1	1
Nigéria	0	5	5
Nórsko	0	3	3
Nový Zéland	0	3	3
Pakistan	1	2	3
Panama	1	1	2

Peru	1	1	2
Poľsko	28	50	78
Portugalsko	0	1	1
Rakúsko	55	178	233
Rep. de Cabo Verde	1	0	1
Rumunsko	3	11	14
Rusko	14	14	28
Slovinsko	2	3	5
SNS	21	90	111
Somálsko	0	1	1
Španielsko	4	17	21
Spoj.arab.emirát.	1	4	5
SR	6	69	75
Srbsko	3	3	6
Sudán	1	5	6
Švajčiarsko	18	60	78
Svédsko	8	22	30
Sýria	1	5	6
Taliansko	23	75	98
Tanzánia	1	1	2
Thajsko	1	0	1
Tunis	0	1	1
Turecko	0	11	11
Ukrajina	31	37	68
USA	51	229	280
Veľká Británia	4	14	18
Venezuela	1	1	2
Vietnam	10	42	52
XY	21	186	207
Zaire	0	2	2
Zambia	1	0	1
Zimbabwe	1	0	1
Spolu	825	3035	3860

XY - povinná osoba sa nachádza neznámom mieste  
- pátranie po pobyte osôb, sociálno-právna pomoc

Tabuľka č.7

**Prehľad transferovaných platieb výživného za rok 2002  
(v prepočte na SK)**

transferované platby výživného z cudziny do SR (podrobný prehľad tabuľka č.8)	8,517.607,- Sk
transferované platby výživného zo SR do cudziny (podrobný prehľad tabuľka č. 9)	2,165.024,-Sk
Spolu:	10,682.631,-Sk

Tabuľka č.8

**Prehľad transferovaných platieb výživného z cudziny  
do SR ( v prepočte na SK) za rok 2 0 0 3**

štát	na účet Centra
Austrália	17.053,-
Francúzsko	205.338,-
Česko	3,996.805,-
Chorvátsko	15.352,-
Maďarsko	231.208,-

Nemecko	1,775.873,--
Poľsko	49.736,--
Rakúsko	946.580,--
Taliano	130.062,--
USA	677.406,--
Švajčiarsko	466.199,--
Holandsko	5.995,--
S P O L U :	8,517.607,--

Tabuľka č. 9

**Prehľad transferovaných platieb výživného zo SR do cudziny  
(v prepočte na Sk) za rok 2 0 0 3**

štát	na účet Centra
S N Š	9.689,--
Maďarsko	30.675,--
Poľsko	191.373,--
Nemecko	21.582,--
Rakúsko	32.692,--
Švajčiarsko	18.222,--
Švédsko	10.096,--
Francúzsko	27.396,--
USA	39.600,--
Česko	1,779.639,--
Belgicko	4.060,--
S P O L U :	2,165.024,--